看完本報—敬請訂閱

KOON WAH RESTAURANT

冠華麵家

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608
有停車場

新張期間 現已開張營業 一律九折

香港式
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
全蛋細麵
精美小菜
馳名燒烤
午餐晚飯
經濟抵食
服務一流
堂食外賣
無任歡迎

2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

和中公行

CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685—9612

獨家總代理
新到
飛枝島特產
潔淨靚海蔘片
原條中海蔘
男庄晴雨鞋
女庄塑膠涼鞋
男女塑膠拖鞋
全部特價
八折

頂好 本地精裝 **頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、腿蔴花春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花樣。

—頂好出品・出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1j8 電話：(604) 278-1554

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

HOY INDUSTRIES INC.
872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
許忠房屋裝修中心

☆鋁窗☆鋁門☆
☆膠質 外牆☆
☆屋頂☆水潤☆
☆專造：窗紗☆

最新推出：
隔熱和保暖
百葉窗簾

免費估價

信譽 招牌帳蓬公司

PRESTIGE SIGNS & AWNINGS

專爲僑胞服務
承接一切招牌工程

帳蓬 光管 鋪面 門窗 價錢 快捷 信譽
安裝 招牌 招牌 寫字 相宜 妥當 保證 保養

估價及美術設計 請電：
RAYMOND LI 689—7939 PAGER 680—6955

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.

包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫間格 車房陽台 內外油漆 房屋改建
日間 254-6011 晚間 254-2764

永佳屋頂工程公司

專門：＊屋頂翻新 ＊露台維修 ＊水潤護理 ＊大少工程
免費估價
TEL: 251-7976

中西招牌

本報廣告效力宏大

木板・膠板・廚窗・蓬帳・車身・廣告等等・價錢相宜・請電：255・7264
服務忠誠

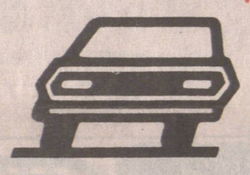
加華建築裝修

各式圍牆 鐵網籬笆
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修

電話：255-6889 873-4107

點止一味靠撞 更會拗橫折曲

I.C.B.C. 工作 特價優待 免費車借用



引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街
(近日本街)
電話：251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

緻新建築公司

電話：874・4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆・鋼窗・屋頂・噴油
一律大特價

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
地址：華埠分行：片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街1050號1670室
電話：688-2311 688-8321
外埠電話：(800) 663-1188

消遙遊 精選 中國

㊀四邑探親團 全程十二天 $1538 出發日期：八月十七、十月十二日 十二月十五、二月四日
暢遊：香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門

㊁絲綢之路 全程二十三天 $3350 出發日期：九月五日
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州・

㊂北京古都遊 全程二十三天 $2999 出發日期：九月八日、十月十三日
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州・

㊃北京、華東桂林遊 全程二十三天 $2938 出發日期：九月廿一日
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州・

㊄精華遊 全程十六天 $2590 出發日期：九月八日、十月六日・
暢遊：香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州・
＊以上各團，均由中國直接批准，華人領隊・
酒店住宿 香港—帝宛、新世界・廣州—白天鵝、中國、花園・北京—麗都、香山・
費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午膳聚餐，在中國一切住宿，膳食，觀光及文娛活動・ 出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南・

日本

＊日本、台灣十天遊 $1599起 出發日期：十月四日、十二月十四日・
暢遊：東京、箱相、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、登清湖、花蓮・
＊本州八天遊 $1599起 逢星期四出發
暢遊：東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山
＊東京五、(六)天遊 $1399起 逢星期五、六出發
暢遊：東京市中心、銀座、田畸珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會・

歐州

＊全程二十天 $2039 出發日期：九月十一日・
暢遊：倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎・
＊香港黃金假期(機票加六晚酒店)$1188起
＊酒店—代訂以下各酒店訂房
香港—帝宛、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華・
北京—建國、麗都・ 香山、 南京—金陵・ 廣州—花園、中國、白天鵝、 西安—金花

微波爐專修：

雪櫃・爐頭・洗衣機・免費估價・僑胞特平・買賣各種用品・
電話：321-2050・

彭鴻記裝飾

承建新屋 裝修油漆 室內設計 土庫間格 工作妥當
電話 874-6915

亮記

專做：
廚房裝修 瓷磚鋪砌
廚房枱面 水電修理
防火板 栢文護理
日：327—9138
晚：253—7394

建安建築公司

電話 255-6962 876-1251

屋頂瓦仔 膠質水潤 双層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 房屋改建
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 ¢70
更代辦政府五仟元維修補助・

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538 325-8002

免費估價：大小工程 電線渠道 水管修理 磁砌鋪油 內外漆 土庫間格 房屋修建 商店裝修

永成裝修

改建翻新 露台 水電 磁砌 商業 土庫 房屋 商店
建新屋 台面 喉管 磚瓦 業務 住宅 間格 裝修
請電 875・0688 余洽

基信建築裝修

電話：434—0869

價格相宜 大小裝修 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新

濠健三行工程
KEN HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

廚房廁所 瓦仔 房屋 內外改建 土木油漆 土庫工程 水電間格 大小裝修 價錢特平 免費估價
電話：872-5877 or 254-1992

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

孖寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
昌盛水喉
專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924 (24HRS.) 438-1237

實用鋁鉄工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO.9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.

專造：＊防盜窗花＊ ＊鐵閘扶手＊ ＊鋁質欄桿＊ ＊大小工程
・免費估價・歡迎查詢・
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・
▲承接建屋工程・每平方尺由$32・00起
▲加建及裝修。土庫套房・敞開的汽車間車房・
▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇・鋪面・固定裝置・
▲餐廳・雜貨店・裝修・
▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
▲火災後復原工程・保險。
免費估價

電話：253・3290
新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵脚枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

專通渠道 日夜服務

專門工具 電動渠道 商業住宅 水管阻塞 漏水更換 水管修理 電爐修理 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

楊氏建築裝修

工精價廉 砌磚砌石 瓦屋頂 內外翻新 水油漆 水泥路面 土庫間格 房屋改建
電話：430・1089

榮昌裝修公司

工精廉價 栢文護理 櫃仔 瓦屋頂 水潤 油漆 水更換 土庫 瓷磚 電線 電爐 電器 安裝 間格 路台 裝修
電話：874・8143 879・6984
(廿四小時服務)

德利建築裝修

土庫間格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房路台 商業住宅
電話：255・2084 525・8716

民興建築裝修公司
M. S. General Contractor

※新建改建 土庫間格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※
★政府牌照★
電話：435—6216